

Betjeningsvejledning – DrizAir-affugtere

DrizAir 1200 og DrizAir 2000
230-volt modeller

MUNTERS A/S

Ryttermarken 4 DK-3520 FARUM DENMARK

Fax: +45 44 95 3955 Telefon: +45 44 953355 www.munters.dk

DrizAir-affugtere er industriaffugtere, der anvender kølemiddel, og de er beregnet til affugtning af bygninger og deres indhold. De er konstrueret til affugtning med høj ydeevne såvel som til at være driftssikre og betjeningsvenlige.

Læs denne vejledning og gem den



Sikkerhedsoplysninger

Hold børn væk: Lad ikke børn lege med eller i nærheden af enheden, da dette kan medføre personskade. Sørg for, at enheden er utilgængelig for børn, når de ikke er under opsyn.

Enheden skal være jordforbundet: Enheden skal altid benyttes med et jordstik og en stikkontakt med jordforbindelse. Et jordstik har en vigtig sikkerhedsfunktion, da det medvirker til at reducere risikoen for elektrisk stød eller brand.

Beskyt strømkablet mod beskadigelse: Benyt aldrig en enhed med beskadiget strømkabel, da dette kan medføre fare for kortslutning eller brand. Hvis strømkablet bliver beskadiget, skal det udskiftes med et kabel af samme type og med samme amperekasse.

Forlængerledninger: Forlængerledninger skal være jordforbundne og i stand til at levere den korrekte spænding til enheden.

Forsigtig: Undgå at tabe eller kaste med enheden. Hårdhændet behandling kan beskadige komponenterne eller ledningerne og medføre en farlig tilstand.

Skal stå på et stabilt underlag: Når enheden er i brug, skal den altid stå på et stabilt, plant underlag, f.eks. et gulv eller en solid bordplade, så den ikke kan falde ned og forvolde skade.

Fastspændes under transport: Ved transport i et køretøj skal enheden fastspændes for at forhindre, at den glider og evt. forvolder skade på personer i køretøjet.

Hold væk fra vand: Benyt aldrig enheden i vandpytter eller stående vand, da dette kan medføre personskade som følge af elektrisk stød. Må ikke opbevares eller benyttes udendørs. Hvis de elektriske ledninger eller komponenter bliver våde, skal de tørres grundigt, før enheden benyttes.

Hold luftindtagene åbne: Sørg for, at luftindtagene ikke tilstoppes eller tildækkes, hvilket kan ske, hvis enheden benyttes for tæt på gardiner eller lignende. Dette kan medføre, at enheden bliver overophedet, og der opstår brand eller kortslutning.

Hold filteret rent: Brug altid et rent luftfilter. Filteret må aldrig blive tilstoppet, da dette kan medføre, at affugteren bliver overophedet. Sørg for, at der ikke bliver suget olie, fedt eller andre forurenende stoffer ind i affugteren.

Hold de elektriske komponenter tørre: Sørg for, at der aldrig kommer vand ind i affugterens elektriske komponenter. Hvis disse af en eller anden grund bliver våde, skal de tørres grundigt, før affugteren benyttes.

Må kun repareres af autoriseret servicetekniker: Forsøg ikke at skille enheden ad eller at reparere den, hvis du ikke er kvalificeret hertil. Der er visse vedligeholdelses- og fejlfindingsopgaver, du godt kan tage dig af selv, men sørg for, at

alvorligere problemer bliver afhjulpeth af en autoriseret servicetekniker. Ring til Munters A/S på +45 44 95 3355 for at få yderligere oplysninger om autoriserede reparationer.

SÅDAN BRUGES AFFUGTERE

DrizAir-affugtere er beregnet til at sænke mængden af vand-dampe eller luftfugtigheden i en bygning eller bygningsdel. Formålet er at forhindre fugtskader samt at udtørre våde materialer som f.eks. tæpper, tæppeunderlag, gulve, vægge, møbler, indbo, tømmer eller bygningsmaterialer.

Fordampningshastigheden kan hæves og materialerne tørres hurtigere ved at benytte Dri-Eaz TurboDryer-ventilatorer. DrizAir-affugteren skal bruges til at fjerne den ekstra mængde vanddampe fra TurboDryer-enhederne.

Placering af affugtere

Affugteren skal benyttes i et lukket rum for at opnå optimal effekt. Luk alle åbninger til andre dele af bygningen, f.eks. vinduer og døre, for at forhindre, at der kommer fugtig luft ind og bliver blandet med luften i rummet, der skal tørres. Begræns passagen gennem dørene til et minimum. Derved dannes et lukket tørrekammer.

Inden i tørrekammeret skal luften kunne cirkulere frit. Åbn alle indvendige døre, og lad TurboDryer-ventilatorer køre for at opretholde en god luftcirkulation overalt i rummet.

Placer affugteren et sted, hvor intet hæmmer luftstrømmens bevægelse gennem både luftindtaget og -afkastet. Hold den væk fra løse materialer som gardiner og forhæng.

Affugteren skal under normale omstændigheder placeres midt i rummet. For at tørre et bestemt sted skal affugteren placeres således, at afgangsluften peger mod det våde sted og den varme, tørre luft passerer hen over det. Luftkanalen bør altid være mindst 1 meter fra væggen.

DrizAir-affugteren opvarmer luften samtidig med, at den fjerner fugten deri. I mindre rum kan dette få temperaturen til at stige betydeligt. En rumtemperatur på ca. 20° til 27° C giver normalt gode forhold for tørring. Lad aldrig rumtemperaturen være højere end 38° C, da dette kan være til skade for affugteren eller bygningens indhold.

BETJENINGSVEJLEDNING

1. DrizAir-affugteren må kun benyttes i lodret stilling. Hvis den har været i vandret stilling i mere end nogle få minutter, skal den have lov til at stå i lodret stilling i mindst 30 minutter, før den startes. Derved får olien tid til at løbe tilbage til kompressoren, hvilket forlænger dennes levetid.
2. Slut affugteren til en almindelig stikkontakt med den korrekte spænding og strømstyrke til enheden. Tryk på knappen ON (TIL). Lyt efter, om ventilatoren og kompressoren fungerer korrekt, før enheden efterlades uden opsyn.
3. **Vent fem minutter før genstart**, hvis enheden af en eller anden grund sætter ud. Dette forhindrer, at kom-

pressoren beskadiges.

4. Hvis enheden er udstyret med en pumpe, skal du føre pumpens afløbsslange til en vask, toilet, afløb eller spand. Sørg for, at der ikke er buk på slangen. Hvis der anvendes en spand, skal denne efterses og tømmes regelmæssigt for at undgå, at vandet løber over.
5. Sørg for, at pumpen er tom for vand, før enheden flyttes. Dette gøres ved at lade enheden stå slukket i 10 minutter, mens vandet løber fra kølerørene og ned i pumpen. Tryk derefter på knappen **PURGE (TØM)**.
6. **PAS PÅ: Eftersø dagligt**, om affugteren fungerer korrekt. **Beskyt gulvfladerne** mod lækager.

Affugtningshastighed

Det gælder for alle affugtere, at affugtningshastigheden varierer alt efter luftfugtigheden og temperaturen. Affugterens ydeevne skal om muligt bedømmes efter, hvor meget luftfugtigheden falder snarere end efter, hvor meget vand der fjernes og udledes i spanden. Man kan nogenlunde gætte luftfugtigheden ved, hvordan den føles på huden, men man skal bruge et termohygrometer for at få en nøjagtig måling.

Der henvises til nedenstående Specifikationer for at kunne vurdere, hvor mange affugtere der skal benyttes.

Sådan fungerer maskinen

DrizAir-enheder er affugtere, der anvender kølemiddel. De fungerer ved at blæse fugtmættet luft fra rummet hen over en kold køleflade. Fugten i luften kondenserer på kølefladen, drypper af og fjernes så ved hjælp af en afløbsslange eller pumpe. Luften, der nu er varmere og tør, passerer tilbage i rummet for at fortsætte sit arbejde med at transportere vand-damp.

Når en DrizAir-affugter arbejder ved en rumtemperatur på under ca. 20° C, vil der normalt dannes rim på kølefladen. Affugtningsprocessen standser midlertidigt. Når en indbygget termostat føler frosttemperaturen, starter den en afrimningscyklus. Mens denne er i gang, løber der betydelige mængder vand af enheden. Så snart isen er smeltet, fortsætter den normale drift.

Sådan anvendes styreskærmen

Den styreskærm, der er monteret på DrizAir-affugtere, har et display og fire taster. De mest almindelige meddelelser på displayet er:

DEHUMIDIFIER OFF (=AFFUGTER SLUKKET)	CMPRSR DELAY 00 (=KOMPRESSOR FORSINKELSE 00 SEK.)
DEHUMIDIFIER ON (=AFFUGTER TÆNDT)	PUMP PURGING (PUMPE TØMMER)
TOTAL HOURS = (=TOTAL TID)=00000	DEFROST ON = (=AFRIMNING TIL)
JOB HOURS = (=OPGAVE TID)=00000	GET SERVICE ER01 (=SERVICE FEJL NR. 01)

Kontroltaster



ON-OFF (TÆNDT-SLUKKET). Når strømmen først sluttes til enheden, gennemgår displayet tre meddelelser: DEHUMIDIFIER OFF (=AFFUGTER SLUKKET), TOTAL HOURS (=TOTAL TID) og JOB HOURS (=OPGAVE TID). Tryk på tasten ON-OFF for at slå enheden til. I displayet vil der ofte stå CMPRSR DELAY 00 (=KOMPRESSOR FORSINKELSE 00 SEK.), hvor tallet tæller ned fra et maksimum på 60 sekunder til 0. Når 0 nås, begynder enheden at arbejde, og i displayet står der DEHUMIDIFIER ON (=AFFUGTER TÆNDT). (Forsinkelsen forhindrer skader som følge af tilfældige strømafbrydelser, hvor strømforsyningen til kompressoren frakobles og derefter tilkobles igen, mens trykket i systemet stadig er højt.)



PURGE (TØM). Tryk på denne tast for at tømme enheden, før den tippes. Herved udtømmes vandet af pumpetanken, så der ikke sker lækage. Hvis enheden har været i drift, skal du slå strømmen fra men lade stikket sidde i stikkontakten i ca. 10 minutter, mens vandet drypper af køleslangen. Tryk derefter på PURGE for at fjerne resten af vandet. Tømningsprogrammet kører også automatisk hvert 6. minut, når enheden er i drift, samt når tanken er fuld. Mens tømningsprogrammet kører, står der PUMP PURGING (=PUMPE TØMMER) i displayet.



DISPLAY. Tryk på tasten DISPLAY for at standse displayet på DEHUMIDIFIER ON (=AFFUGTER TÆNDT) eller DEHUMIDIFIER OFF (=AFFUGTER SLUKKET), TOTAL HOURS (=TOTAL TID) eller JOB HOURS (=OPGAVE TID), mens meddelelserne i displayet konstant skifter. Tryk på tasten igen for at få meddelelserne til at skifte igen.



CLEAR (SLET). For at slette udlæsningen af JOB HOURS (=OPGAVE TID) skal du først trykke på tasten DISPLAY, således at displayet konstant viser JOB HOURS. Tryk derefter på tasten CLEAR for at nulstille tallet til 00000. **BEMÆRK:** Udlæsningen TOTAL HOURS (=TOTAL TID) kan ikke nulstilles.

Afrimning

Displayet viser DEFROST ON (=AFRIMNING TIL), når enheden udfører en afrimningsproces. Under normal drift opdager temperaturføleren det, hvis der dannes rim på køleslangene, og termostaten starter en afrimningscyklus. Affugtningen afbrydes, mens der strømmer varm gas gennem kølerørene og smelter rimene. Når afrimningscyklussen er færdig, vender displayet tilbage til sin normale tilstand.

Ændring af sprog, der anvendes i displayet

Standardsproget er engelsk. Gør følgende for at ændre til et andet sprog. (1) Enhedens strømstik skal være taget ud af stikkontakten. Hold tasten DISPLAY nede, mens strømstikket sættes i. I displayet står der nu "ENGLISH". (2) Tryk på tasten DISPLAY eller CLEAR (SLET) for at ændre udlæsningen til FRANCAIS, DEUTSCH eller ESPANOL. (3) Tag enhedens strømstik ud af stikkontakten. Hermed er det ønskede sprog indstillet.

PAS PÅ: Mens sprogændringsfunktionen er aktiveret, kan et tryk på andre taster medføre en ændring af enhedens driftsparametre. **UNDGÅ** at trykke på andre taster eller ændre parametre, medmindre du er ved at følge instrukser fra Dri-Eaz's serviceafdeling.

Fejlmeddelelser

Hvis der opstår visse problemer, kan displayet vise fejlmeddelelsen "GET SERVICE" (SERVICE FEJL) efterfulgt af "ER01" (FEJL01) eller et andet tal. Gør følgende:

1. Tag først enhedens strømstik ud af stikkontakten, og sæt det i igen. Dette kan nulstille elektronikken.
2. Hvis det ikke løser problemet, så prøv den løsning, der er anført i skemaet herunder.
3. Hvis det ikke løser problemet, skal du kontakte Munters serviceafdeling (kontaktoplysninger findes på forsiden).

ER 1-2-3-5-6 (FEJL 1-2-3-5-6)	Problem med det elektroniske kontrolpanel. Kontakt serviceafdelingen.
ER4 (FEJL4)	Problem med temperaturføler eller kabel.
ER8 (FEJL8)	Problem med en tast på styreskærmen. Tryk kortvarigt på hver tast flere gange.
ER9 (FEJL9)	Kontroller, om pumpen eller afløbsslangen er tilstoppet, og om pumpens ledninger er tilsluttet korrekt.

ELEKTRISKE TILSLUTNINGER

DrizAir-affugtere er konstrueret til drift ved en strømforsyning på 230V/50 Hz. Kontroller, at stikkontakten er jordet, samt at alle sikkerhedsforanstaltninger er truffet.

VEDLIGEHOLDELSE

Sluk altid for strømmen, før du udfører vedligeholdelse. Alt vedligeholdelsesarbejde, der er beskrevet nedenfor, skal udføres med stikket taget ud af stikkontakten. Arbejdet skal udføres før hver brug eller efter behov.

EFTERSE DET ELEKTRISKE SYSTEM: Efterse jævnligt den elektriske ledning for beskadigelse. Afmonter en gang imellem huset og efterse, om der er afisolerede ledninger, løse stik eller misfarvning blandt de indvendige ledninger. Fjern og reparer alle beskadigede ledninger efter behov. Gør du ikke det, kan det medføre elektrisk stød og brandfare.

PUMPESLANGE: Sørg for, at pumpeslangen er rullet helt ud og fri for buk. Gør du ikke det, kan det medføre, at der ophobes vand i pumpen, som så kan lække. Kontrolpanel kan angive dette problem ved at vise "ER9" (FEJL9) i displayet.

HOLD STØV VÆK. Hold støv fra gipsvægge, nedrivningsarbejde og andre kilder væk fra kølefladen og kølerørene. Gør du ikke det, kan det medføre, at enheden overopheder med efterfølgende kompressorsvigt og andre problemer. Undgå at benytte enheden, mens der udføres slibning, maling eller andet arbejde, der danner luftbårne partikler. Hvis der er støv til stede, skal du bruge det plisserede papirfilter (ekstra tilbehør) til at holde mere støv ude af enheden. Efterse og rengør også kølefladen og kølerørene efter behov.

BRUG ET RENT FILTER. Hav altid et rent filter i enheden til at holde støv ude. Hvis du bruger et skumfilter, skal det rengøres med en støvsuger eller vaskes i vand med et mildt rengøringsmiddel og gives tid til at tørre. Hvis du bruger papirfiltere, skal du kassere filteret, når det er synligt snavset og isætte et rent filter.

UDVENDIG RENGØRING OG GLANS: Brug en svamp og et mildt rengøringsmiddel til regelmæssig rengøring. Du må ikke hælde eller spule vand på enheden eller lade vand trænge ind i styrepladen. Få den oprindelige glans tilbage med et vinylpudsemiddel eller silicone.

Periodisk vedligeholdelse (efter behov)

Kontrollér, at strømstikket er taget ud af stikkontakten. Afmonter huset i fornødent omfang til at få adgang til de indvendige dele.

HOLD KØLERØR/KØLEFLADE RENE. Snavsede kølesør/køleflade affugter ikke effektivt. Efterse dem regelmæssigt, især ved drift i støvede omgivelser. Rengør dem, hvis de er synligt snavsede.

Sørg først for, at kølerørene er tørre, og blæs dem derefter rene med direkte trykluft fra begge sider af kølefladen. **UNDGÅ** at sætte trykluftpistolen for tæt på kølerørene, da tryklufften kan få lamellerne til at bøje.

Hvis der sidder fedt- eller olierester tilbage, skal du foretage en våd rengøring. Brug en sprayflaske til at afskylle kølefladen med vand og en smule rengøringsmiddel. Brug IKKE en spuleslange eller højtryksrenser på kølerørene, og sørg for, at der ikke kommer vand ind i el-tavlen.

Fjern ophobet snavs med en køleflade-kam, som kan fås hos

en forhandler af tilbehør til køleudstyr. Følg nøje vejledningen på produktet.

Når du rengør kølerørene/kølefladen, skal du også kontrollere, at drænbakken, afløbsslangen og filterdækslet er frie for snavs.

PUMPESYSTEM: Efterse og rengør pumpesystemet regelmæssigt for at opretholde en effektiv drift. Skru de fire skruer, der holder pumpedækslet, af. Rengør opsamlingsbrønden. Kontrollér, at svømmerens spindel kan bevæge sig frit og ikke sætter sig fast i stillingen OFF (FRA). Brug en rundrørsbørste til at rengøre afløbsslangen, der fungerer efter tyngdekraftprincippet.

GARANTI

UDFYLD GARANTIBEVISET: Udfyld garantibeviset, før du går videre.

EFTERSYN VED MODTAGELSEN: Når du modtager dit produkt, skal du straks efterse det for tegn på transportskader. Hvis du ser skader, skal du gemme forsendelsesemballagen med henblik på at kræve erstatning og straks give din leverandør og transportfirmaet underretning om problemet. Gem også kartonemballagen til forsendelse af produktet, hvis du på et tidspunkt skulle få behov for at sende det til reparation.

Munters forpligter sig til over for den oprindelige køber at udbedre følgende materiale- og fabrikationsfejl efter behov:

1 år på reservedele og arbejdskraft: Dækker reservedele og arbejdskraft til reparation af en Dri-Eaz-ventilator, -affugter, -instrument, -tilbehør og andre produkter med undtagelse af markedsføringsprodukter i en periode af et år fra købsdatoen.

90 dage på forsendelse: Dækker forsendelsesomkostninger i forbindelse med reparation af en Dri-Eaz-ventilator, -affugter, -instrument, tilbehør og andre produkter med undtagelse af markedsføringsprodukter, såvel til som fra servicecentret, i en periode af 90 dage fra købsdatoen.

BEGRÆNSNINGER: Denne garanti gælder ikke for produkter, der viser tegn på at have været misbrugt, beskadiget ved uheld, skilt ad, ændret, ukorrekt vedligeholdt, udsat for ætsende kemikalier eller ukorrekt spænding, uautoriseret reparation, brug af uoriginale reservedele og materialer, brand, oversvømmelse, normalt slid eller andet, der ligger uden for Munters kontrol. Garantiforpligtelsen omfatter kun reparation eller udskiftning af reservedele, der efter undersøgelse hos Munters konstateres at være defekte. Foranstående udgør hele garantien, og der gælder ingen anden udtrykkelig eller underforstået garanti, erstatningsansvar, eventualforpligtelse eller ansvar, direkte, indirekte, ansvar for følgeskader eller noget andet, der står i forbindelse med salget eller benyttelsen af produkterne.

UDFØRELSE AF SERVICE, DER ER DÆKKET AF GARANTI: Du skal skrive eller ringe efter en tilladelse til at returnere produktet. Du skal have serienummeret ved hånden. Munters serviceafdeling skal godkende alle omkostninger, herunder til forsendelse, for alle servicecentre på verdensplan. Eventuelle spørgsmål bedes rettet til en autoriseret forhandler eller til Munters A/S på +45 44 95 3355

SPECIFIKATIONER

Model	DRIZAIR 1200	DRIZAIR 2000 LG
Affugtning, maksimum	58 liter	71 liter
Affugtning, AHAM (21°C, 60% RH)	30 liter	42 liter
Luftgennemstrømning	385 m3/t	513 m3/t
Brugsvægt	36 kg	60 kg
Mål	83x50x50 cm	103x61x57 cm
Driftsområde	0° - 38° C	0° - 38° C
Sikkerhedsstandarder	CE	CE
Filter	Skum eller papir	Skum
Afrimning	Bypass, varm gas	Bypass, varm gas
Pumpe	Centrifugal	Centrifugal
Kølemiddel	R-417A	R-417A
Kompressor	Rotationskompressor, 6.670 BTU	Rotationskompressor, 10.535 BTU
En affugter kan affugte luften i tørrekammer eller rum med CIRKA følgende størrelse og med et standardloft.		
Drivende vådt	30 m2	50 m2
Moderat fugtigt	45 m2	75 m2
Næsten tørt	90 m2	150 m2

Specifikationer er angivet med forbehold for ændring uden varsel. Nogle værdier er tilnærmede værdier.

FEJLFINDING

"FS" eller **Feltløsninger** i 3. kolonne kan ordnes af en lokal tekniker. Andre foranstaltninger skal udføres af en reparationstekniker – en **"AST"** eller **Autoriseret servicetekniker**.

ADVARSEL: Alt vedligeholdelsesarbejde, der er beskrevet nedenfor, skal udføres med strømmen afbrudt, dvs. med stikket taget ud af stikkontakten.

FEJL	ÅRSAG	Se ovenfor	AFHJÆLPNING
Enheden fungerer ikke	Ingen strøm til maskinen Kontakten er ikke slået til	FS FS	Sæt stikket i. Kontrollér strømmen ved kontakten. Slå kontakten til
Kompressoren starter ikke	Enheden skal stå i 5 min. før genstart Overbelastning forhindrer start Defekt eller knækket ledning Defekt relæ Kompressoren kører ikke	FS FS AST AST AST	Slå enheden fra, vent 5 min. før start Sænk rumtemperaturen til under 38° C Udskift eller reparer knækket/løs ledning Kontrollér relæet med volt-/ampere-meter Kontakt forhandleren eller Dri-Eaz Products
Blæserhjulet drejer ikke	Blæser blokeret Løsn blæserhjulets stilleskrue Løs eller knækket ledning Udbrændt ventilatormotor	FS FS AST AST	Fjern blokeringen Spænd stilleskruen Udskift knækket ledning Udskift ventilatormotor
Affugteren fungerer, men rummet er ikke tørt	Ikke tilstrækkelig tid til at tørre Ringe luftcirkulation For stor luftinfiltration	FS FS FS	Afsæt mere tid til affugtning Øg luftcirkulationen med TurboDryer-enheder Reducer luftstrømmen ind i området, der affugtes
Kun delvist rim eller fugt på køleslangerne	Mulig lækage i systemet Lavt tryk i systemet	AST AST	Kontrollér med gasdetektor, om der er lækager Reparer systemet, og sæt det under tryk igen
Ingen fugt eller rim på køleslangerne	Mulig lækage i systemet Kapillarrørene er beskadigede Kompressoren kører ikke	AST AST AST	Kontrollér med gasdetektor, om der er lækager Efterse for skader, udskift rørene Kontakt forhandleren eller Dri-Eaz Products
Enheden afrimer konstant	Rumtemperaturen er for lav Defekt styreenhed Defekt bypass-relæventil	FS AST AST	Hæv rumtemperaturen Udskift styreenheden Udskift bypass-ventil
Enheden afrimer ikke (kraftigt rim- eller islag bliver siddende i flere timer)	Defekt føler Defekt styreenhed Defekt bypass-relæventil	AST AST AST	Udskift føler Udskift styreenheden Udskift bypass-ventil
Enheden samler kun lidt vand	Luften i rummet er for tør Rumtemperaturen er for lav Luftstrøm gennem enheden begrænset	FS FS FS	Kontrollér luftfugtigheden med et hygrometer Hæv rumtemperaturen Øg luftstrømmen. Rengør filter og køleslanger
Pumpen fungerer ikke	Svømmerventilen sidder fast	FS	Rengør svømmerventilens spindel

RING TIL DIN LOKALE FORHANDLER ANGÅENDE RESERVEDELE OG SERVICE,
eller ring til MUNTERS A/S +45 44 95 3355.